



*Читайте в серии:*



*Книга 1.*

ТАЛИСМАН ЧЕТЫРЁХ СТИХИЙ

*Книга 2.*

ГОВОРЯЩИЙ ЛЕС



САБИНА БОЛЬМАНН

# Говорящий лес



*Иллюстрации Симоны Чекарелли*

#эксмодетство

Москва  
2023

УДК 821.112.2-93  
ББК 84(4Гем)-44  
Б79

Sabine Bohlmann, Simona Ceccarelli (ill)

EIN MÄDCHEN NAMENS WILLOW 2:  
WALDGEFLÜSTER

© 2021 by Planet in Thienemann-Esslinger Verlag GmbH, Stuttgart  
All rights reserved.

**Больманн, Сабина.**

Б79 Говорящий лес / Сабина Больманн ; иллюстрации Симоны Чекарелли ; [перевод с немецкого Е.П.Приваловой]. — Москва : Эксмо, 2023. — 288 с. : ил.

ISBN 978-5-04-117911-3

Ива, Валентина, Лотти и Грегхен в опасности! В магический лес пробрались незнакомцы. Это значит, что они могут запросто найти волшебный домик и книгу заклинаний. И раскрыть тайну чародеек... К тому же Валентина переезжает! Только вот без неё у подруг не останется стихии воздуха и их магия ослабнет... Смогут ли чародейки сохранить силу четырёх стихий? И защитить тайну волшебного леса от непрошенных гостей?

УДК 821.112.2-93  
ББК 84(4Гем)-44

© Привалова Е.П., перевод на русский язык,  
2023

© Издание на русском языке, оформление.  
ООО «Издательство «Эксмо», 2023

ISBN 978-5-04-117911-3

Посвящается  
моим родителям



Слышишь ли ты этот шёпот, тихий,  
бездвучный, едва уловимый?

Слышишь ли рокот и ропот, и звук  
почти недвижимый?

Завоет и стихнет, подует и снова  
приляжет,

Лепечет, шумит — послушай,  
что он тебе скажет!

Отважись, будь смелым, ему ты поверь!

Ты в сердце своё отвори ему дверь!

Слова содёрнутся во фразы,

К тебе понесутся сразу.

Будь смел, живи без суеты,

И всё услышишь в жизни ты.





# ГЛАВА 1

Ветер ведает всё.

Ведь он появился на земле задолго до нас.

Миллионы лет он собирает истории.

И может прошептать тебе на ушко  
любой, даже самый крохотный секрет.

Какой бы у тебя ни возник вопрос, ты  
можешь спросить ответ у ветра.

Он ведает всё!







**А**бсолютная тишина. Судя по всему, лес сегодня не желал разговаривать. Не желал даже шептать. Он поглощал звуки улицы, да и вообще всего мира, и хранил их в тайном уголке. А может, он просто превращал шум дорог в шелест листьев, крики ребят, доносящиеся из детского сада неподалёку, в щебет птиц, а гул самолётов — в жужжание пчёл.

Ива расположилась под старой ивой перед домиком тётушки-чародейки и внимательно прислушивалась к тишине. Лес молчал.

— Ну поговори же со мной! — прошептала девочка спустя время. А потом закрыла глаза и раскрыла посильнее уши. Да-да! Иногда можно раскрыть и уши. Ведь можем же мы закрыться, когда не хотим что-то слышать. И тут, как это уже бывало с ней, услышала, что тишина леса вовсе не безмолвна.





«Нужно просто уметь слушать!» — говорила её двоюродная бабушка Альвина, или тётушка, как называла её в детстве Ива.

Теперь тётушка умерла, а девочке достался по наследству этот лес, домик и — что самое удивительное — её чародейская сила.

Ива улыбнулась.

— Слышишь, Руфус? — обратилась она к лису, который, положив голову Иве на живот, тоже наслаждался тишиной. С тех пор как Ива получила магическую силу, Руфус стал её фамильяром. Они расставались, лишь когда Ива уходила из леса.

— Я слышу, как ветер колышет листья. А ещё жужжание в осином гнезде на дубе. Слышу, как белочка грызёт шишку и как копошатся в муравейнике муравьи. И как дятел стучит клювом по стволу вяза! Нет, Руфус, погоди-ка! Это не дятел. Стук похож на...

В этот момент Ива почувствовала, как задрожала земля. Это продлилось недолго, и из-за деревьев выпорхнула красивая яркая птица, нарушив тишину леса. На самом деле это была вовсе не птица, а Гретхен, подруга Ивы, одетая в пёстрый наряд.

Девочка в шапке с ушками бобра мастерски перешивала старые вещи пяти братьев, превращая их в новые необычные наряды. Как только Гретхен появилась в лесу, на Иву обрушился шквал слов, который полностью вытеснил тишину. У леса не осталось ни единого шанса быть услышанным, ведь девочка тараторила без умолку.



— Клянусь ошипанной курицей! — воскликнула Гретхен. — И знаешь что странно, Ива? Когда я пришла в лес сегодня, Кехала спряталась, да так ловко, что я поначалу поздоровалась с камнем. «А вот и ты, моя малышка!» — говорю я камню, а сама удивляюсь, почему моя черепаха так холодна со мной. А Кехала, которая сидела рядышком не шелохнувшись, словно посмеялась надо мной. Кто знает, может, она и чихнула, но — клянусь своими бобровыми ушами! — я слышала, как она смеётся! Как думаешь, черепахи умеют смеяться? Я считаю, да...

— Гретхен! Ты знаешь, что при твоём появлении в лесу сотрясается земля? А в тебе всего-то метр тридцать! Но если закрыть глаза и только слушать, кажется, что сюда несётся огромный неуклюжий слон.

— Во-первых, мой рост метр тридцать три! А во-вторых, ну да, я же не фея! И крылья у меня пока не выросли. Ты даже на метле не разрешаешь летать!

— Что значит «не разрешаешь»? Я что, главная чародейка, которая всё решает? — возмутилась Ива.

Гретхен вытаращила глаза.

— Хочешь сказать, что не против, чтобы мы летали на мётлах? — взволнованно уточнила она.

— Я хочу сказать, что мы другие чародейки. Не припоминаю, чтобы тётушка Альвина когда-нибудь поднималась в воздух на метле.



Гретхен поникла.

— А вдруг наши бабушки и тётушки летали, только когда нас не было? — задумалась она.

К девочкам подлетела сова. Она опустилась на ветку над их головами.

— Здравствуй, Иоланда! — хором поздоровались подруги.

В следующую минуту из-за деревьев появились две девочки. Одна из них, со светлыми косичками, была одета в меховой жилет. На другой, черноволосой, кудрявой и значительно меньше ростом, был комбинезон, из нагрудного кармана которого выглядывала белочка.

Девочек звали Валентина и Лоттика, или Лотти. Теперь все чародейки, все четыре стихии, были вместе. Каждая девочка обладала даром одной из стихий: Ива — огня, Валентина — воздуха, Гретхен — воды, а Лотти — земли. Не так давно чародейская книга Гриммур дала Иве задание найти трёх чародеек, представительниц стихий. Девочка выполнила поручение — и в их лице нашла трёх замечательных подруг.

— Ива говорит, что я топаю как слон! — пожаловалась Гретхен.

— Вовсе я так не говорила! — принялась оправдываться Ива.

— А вот и говорила!

— Я сказала «как огромный неуклюжий слон». Это не одно и то же!

Сложив руки на груди, Гретхен притворилась обиженной.

